Issuing Association
Zrzeszenie wydające

POLISH CHAMBER OF COMMERCE

A.T.A. CARNET / *KARNET A.T.A.*
FOR TEMPORARY ADMISSION OF GOODS
DLA ODPRAWY CZASOWEJ TOWARÓW

CUSTOMS CONVENTION ON THE A.T.A. CARNET FOR THE TEMPORARY ADMISSION OF GOODS
KONWENCJA CELNA W SPRAWIE KARNETU A.T.A. DLA ODPRAWY CZASOWEJ TOWARÓW
CONVENTION ON TEMPORARY ADMISSION
KONWENCJA DOTYCZĄCA ODPRAWY CZASOWEJ

INTERNATIONAL GUARANTEE CHAIN
MIĘDZYNARODOWY SYSTEM GWARANCJI

ICC W.C.F.

(Before completing the Carnet, please read Notes on cover page 3 / *Przed wypełnieniem karnetu należy przeczytać objaśnienia na stronie 3 okładki)*

A T A C A R N E T / K A R N E T A T A

A. HOLDER AND ADDRESS / *Posiadacz i adres*

Pieczątka firmowa

G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE
Zastrzeżone dla zrzeszenia wydającego
FRONT COVER / *Okładka*

a) A.T.A. CARNET No.
Karnet A.T.A. nr **PL**

Number of continuation sheets:
Ilość arkuszy dodatkowych: .....

B. REPRESENTED BY* / *Reprezentowany przez**

Jan Kowalski
or any authorized representative

b) ISSUED BY / *Wydany przez*

POLISH CHAMBER OF COMMERCE
ul. Trębacka 4, 00-074 Warszawa

C. INTENDED USE OF GOODS
Zamierzone wykorzystanie towarów

PROFESSIONAL EQUIPMENT

c) VALID UNTIL / *Ważny do*

..... / ..... /.....
year / *rok* — **month** / *miesiąc* — **day (inclusive)** / *dzień (włącznie)*

P. This Carnet may be used in the following countries/Customs territories under the guarantee of the associations listed on page four of the cover: / *Niniejszy karnet jest ważny w następujących krajach/obszarach celnych, pod gwarancją zrzeszeń wymienionych na stronie czwartej okładki:*

ALBANIA (AL)
ALGERIA (DZ)
ANDORRA (AD)
AUSTRALIA (AU)
AUSTRIA (AT)
BAHRAIN (BH)
BELARUS (BY)
BELGIUM (BE)
LUXEMBOURG (LU)
BOSNIA AND HERZEGOVINA (BA)
BRAZIL (BR)
BULGARIA (BG)
CANADA (CA)
CHILE (CL)
CHINA (CN)
CROATIA (HR)
CYPRUS (CY)
CZECH REPUBLIC (CZ)
DENMARK (DK)
ESTONIA (EE)
FINLAND (FI)
FRANCE (FR)
GERMANY (DE)
GIBRALTAR (GI)
GREECE (GR)
HONG KONG (HK)
HUNGARY (HU)
ICELAND (IS)
INDIA (IN)
INDONESIA (ID)
IRAN (IR)
IRELAND (IE)
ISRAEL (IL)
ITALY (IT)
IVORY COAST (CI)
JAPAN (JP)
KOREA (REP.OF) (KR)
LATVIA (LV)
LEBANON (LB)
LITHUANIA (LT)
MACAO (MO)
REPUBLIC OF MACEDONIA (MK)
MADAGASCAR (MG)
MALAYSIA (MY)
MALTA (MT)
MAURITIUS (MU)
MEXICO (MX)
MOLDOVA (MD)
MONGOLIA (MN)
MONTENEGRO (ME)
MOROCCO (MA)
NETHERLANDS (NL)
NEW ZEALAND (NZ)
NORWAY (NO)
PAKISTAN (PK)
POLAND (PL)
PORTUGAL (PT)
ROMANIA (RO)
RUSSIA (RU)
SENEGAL (SN)
SERBIA (RS)
SINGAPORE (SG)
SLOVAK REPUBLIC (SK)
SLOVENIA (SI)
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA (ZA)
SPAIN (ES)
SRI LANKA (LK)
SWEDEN (SE)
SWITZERLAND (CH)
THAILAND (TH)
TUNISIA (TN)
TURKEY (TR)
UKRAINE (UA)
UNITED ARAB EMIRATES (AE)
UNITED KINGDOM (GB)
UNITED STATES (US)

The holder of this Carnet and his representative will be held responsible for compliance with the laws and regulations of the country/Customs territory of departure and the countries/Customs territories of importation.
Posiadacz niniejszego karnetu i jego przedstawiciel są zobowiązani do stosowania się do prawa i przepisów kraju/obszaru celnego wywozu oraz krajów/obszarów celnych przywozu.

H. CERTIFICATE BY CUSTOMS AT DEPARTURE
Zaświadczenie organów celnych przy wywozie

a) Identification marks have been affixed as indicated in column 7 against the following item No.(s) of the General List / *Nałożono znaki tożsamości wymienione w kolumnie 7 w odniesieniu do następującej(ych) pozycji listy ogólnej*

.....

.....

b) GOODS EXAMINED* / *Towary sprawdzone**
Yes / *Tak* ☐ **No** / *Nie* ☐

c) Registered under Reference No.* .....
*Zarejestrowane pod numerem**

d) .... /.....
Customs Office / *Urząd celny* — **Place** / *Miejsce* — **Date (year/month/day)** / *Data (rok/miesiąc/dzień)* — **Signature and Stamp** / *Podpis i pieczęć*

I. Signature of authorised official and Issuing Association stamp / *Podpis osoby upoważnionej i pieczęć zrzeszenia wydającego*

Warszawa
..... / ..... /.....
Place and Date of issue (year/month/day)
Miejsce i data wydania (rok/miesiąc/dzień)

J.

X X
Signature of Holder / *Podpis posiadacza*

TO BE RETURNED TO THE ISSUING CHAMBER IMMEDIATELY AFTER USE
PO WYKORZYSTANIU NALEŻY ZWRÓCIĆ NATYCHMIAST IZBIE WYDAJĄCEJ

* **If applicable** / * *Jeśli potrzebne*

Item No. *Lp.*	Trade description of goods and marks and numbers, if any *Handlowe określenie towarów oraz ewentualne znaki i numery*	Number of Pieces *Liczba sztuk*	Weight or Volume *Waga lub ilość*	Value* *Wartość* EUR	**Country of origin *Kraj pochodzenia*	For Customs use *Zastrzeżone dla organów celnych* Identification marks *Znaki tożsamości*
1	2	3	4	5	6	7
1.	Socket wrench kit-46 elements / *Kpl. nasadek i końcówek - 46 częściowy*	1		89,58	PL	
2.	Automatic screwdriver / *Wkrętarka akumulatorowa*	1		146,15	PL	
3.	Lifting jack / *Lewarek*	1		41,10	PL	
4.	Glass cut out kit / *Zestaw do wycinania szyb*	1		282,63	PL	
5.	Glass cut out devices / *Rączki do wycinania*	2		65,02	PL	
6.	Portable lighter / *Lampa przenośna*	1		10,75	PL	
7.	Combination (flat/box) wrench kit / *Kpl. kluczy płasko-oczkowych*	1		29,15	PL	
8.	Socket screw key 22 / *Imbus kątowy 22*	1		2,61	PL	
9.	Socket screw key 17 / *Imbus kątowy 17*	1		2,55	PL	
10.	Socket screw key Hazet 17 / *Imbus kątowy Hazet 17*	1		3,34	PL	
11.	Socket screw key Hazet 19 / *Imbus kątowy Hazet 19*	1		3,34	PL	
12.	Pipe carrying handles Ridgid / *Rurochwyty Ridgid*	2		32,00	PL	
13.	Pliers / *Szczypce*	1		5,92	PL	
14.	Pliers / *Szczypce Zegera*	3		20,15	PL	
15.	Pliers Wurth / *Szczypce Zegera Wurth*	1		17,46	PL	
16.	Passing shears Stanley / *Nożyce do blachy Stanley*	1		10,99	PL	
17.	Angle file / *Pilnik trójkątny*	1		3,87	PL	
18.	Screwdriver (star-type) "S" / *Wkrętak krzyżowy "S"*	3		8,05	PL	
19.	Screwdriver (flat-type) "S" / *Wkrętak płaski "S"*	5		13,43	PL	
20.	Air pistol / *Pistolet do przedmuchiwania*	1		7,93	PL	
21.	Clipping pliers Proline / *Ucinaczki Proline*	1		12,09	PL	
22.	Combination pliers Proline / *Kombinerki Proline*	1		3,90	PL	
23.	Upholstery knife / *Nóż tapicerski*	1		5,65	PL	
24.	Measuring tape 3m / *Miara 3m*	1		5,09	PL	
25.	Drifts / *Wybijaki*	8		21,49	PL	
26.	Pneumatic drill / *Wiertarka pneumatyczna*	1		200,95	PL	
27.	Box wrench 30 / *Klucz oczkowy 30*	1		28,77	PL	
28.	Hack-saw / *Piłka do metalu*	1		13,43	PL	
29.	Glass carrying handles / *Rączki do szyb*	2		209,55	PL	
30.	Oiler / *Oliwiarka*	1		6,59	PL	
31.	Silicon application pistol / *Pistolety ręczne do siliconu*	1		9,40	PL	
32.	Wheel screw down wrench 30-32 / *Klucz do kół 30-32*	1		33,04	PL	
33.	Wheel screw down wrench 32 / *Klucz do kół 30*	1		29,01	PL	
34.	Solid handle / *Pokrętło do klucza*	2		11,31	PL	
35.	Lifting jack bar / *Pokrętło do lewarka*	1		6,18	PL	
36.	Combination (flat/box) wrench kit / *Klucze płasko-oczkowe (kpl.)*	1		29,77	PL	
37.	Tyre chains - kit / *Łańcuchy na koła (kpl.)*	1		184,30	PL	
38.	Extension ladder / *Drabina rozciągana*	1		56,44	PL	
39.	Extension cord / *Przedłużacz zwijany*	1		14,51	PL	
40.	Welding machine XCS/ *Urządzenie spawalnicze*	1		1415,73	PL	
TOTAL or CARRIED OVER / *RAZEM lub DO PRZENIESIENIA*			250 kg	5173,17		

* **Commercial value in country/Customs territory of issue and in its currency, unless stated differently**
Wartość handlowa w kraju/obszarze celnym wydania karnetu i w jego walucie, chyba, że wyrażona w innej

** **Show country of origin if different from country/Customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes**
Podać kraj pochodzenia, jeśli jest inny od kraju/obszaru celnego wydania karnetu, używając kodu ISO

EXPORTATION / WYWÓZ

A. HOLDER AND ADDRESS / *Posiadacz i adres*

Pieczątka firmowa

B. REPRESENTED BY* / *Reprezentowany przez**

Jan Kowalski
or any authorized representative

C. INTENDED USE OF GOODS
Zamierzone wykorzystanie towarów

PROFESSIONAL EQUIPMENT

D. MEANS OF TRANSPORT*
*Środki transportu**

by plane

E. PACKAGING DETAILS (Number, Kind, Marks etc.)*
*Dane dotyczące opakowania (liczba, rodzaj, oznakowanie itp.)**

wooden boxes

F. TEMPORARY EXPORTATION DECLARATION
Deklaracja czasowego wywozu

I, duly authorised: / *Ja, należycie upoważniony:*

a) **declare that I am temporarily exporting the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s)** / *oświadczam, że wywożę czasowo towary wyszczególnione na liście umieszczonej na odwrocie i wymienione na liście ogólnej pod pozycją(ami) nr (nr nr)*

.....

.....

b) **undertake to re-import the goods within the period stipulated by the Customs Office or regularize their status in accordance with the laws and regulations of the country/Customs territory of importation;** / *zobowiązuję się do powrotnego przywozu tych towarów w terminie określonym przez urząd celny lub do uregulowania ich statusu prawnego zgodnie z prawem i przepisami kraju/obszaru celnego przywozu;*

c) **confirm that the information given is true and complete** / *potwierdzam, że podane informacje są prawdziwe i kompletne*

FOR ISSUING ASSOCIATION USE
Zastrzeżone dla zrzeszenia wydającego

G. EXPORTATION VOUCHER No. .....
Odcinek potwierdzający wywóz nr

a) A.T.A. CARNET No. / *Karnet A.T.A. nr*

PL

b) ISSUED BY / *Wydany przez*

POLISH CHAMBER OF COMMERCE
ul. Trębacka 4, 00-074 Warszawa

c) VALID UNTIL / *Ważny do*

..... / ..... / .....
year / *rok* — **month** / *miesiąc* — **day (inclusive)** / *dzień (włącznie)*

FOR CUSTOMS USE ONLY / *Zastrzeżone dla organów celnych*

H. CLEARANCE ON EXPORTATION
Odprawa celna w wywozie

a) **The goods referred to in the above declaration have been exported**
Towary, o których mowa w powyższej deklaracji, zostały wywiezione

b) **Final date for duty-free re-importation:**
Ostateczny termin bezcłowego powrotnego przywozu:

..... / ..... / .....
year / *rok* — **month** / *miesiąc* — **day** / *dzień*

c) **This voucher must be forwarded to the Customs Office at:***
Niniejszy odcinek należy przesłać do urzędu celnego w:

.....

d) **Other remarks:*** / *Inne uwagi:**

At / *w* .....
Customs Office / *Urząd celny*

..... / ..... / .....
Date (year/month/day) / *Data (rok/miesiąc/dzień)*

.....
Signature and Stamp / *Podpis i pieczęć*

Place / *Miejsce* — **Date (year/month/day)** / *Data (rok/miesiąc/dzień)* ..... / ..... / .....

Name .....
Imię i nazwisko

Signature X X
Podpis

* **If applicable** / * *Jeśli potrzebne*

Item No. *Lp.*	Trade description of goods and marks and numbers, if any *Handlowe określenie towarów oraz ewentualne znaki i numery*	Number of Pieces *Liczba sztuk*	Weight or Volume *Waga lub ilość*	Value* *Wartość* EUR	**Country of origin *Kraj pochodzenia*	For Customs use *Zastrzeżone dla organów celnych* Identification marks *Znaki tożsamości*
1	2	3	4	5	6	7
1.	Socket wrench kit-46 elements / *Kpl. nasadek i końcówek - 46 częściowy*	1		89,58	PL	
2.	Automatic screwdriver / *Wkrętarka akumulatorowa*	1		146,15	PL	
3.	Lifting jack / *Lewarek*	1		41,10	PL	
4.	Glass cut out kit / *Zestaw do wycinania szyb*	1		282,63	PL	
5.	Glass cut out devices / *Rączki do wycinania*	2		65,02	PL	
6.	Portable lighter / *Lampa przenośna*	1		10,75	PL	
7.	Combination (flat/box) wrench kit / *Kpl. kluczy płasko-oczkowych*	1		29,15	PL	
8.	Socket screw key 22 / *Imbus kątowy 22*	1		2,61	PL	
9.	Socket screw key 17 / *Imbus kątowy 17*	1		2,55	PL	
10.	Socket screw key Hazet 17 / *Imbus kątowy Hazet 17*	1		3,34	PL	
11.	Socket screw key Hazet 19 / *Imbus kątowy Hazet 19*	1		3,34	PL	
12.	Pipe carrying handles Ridgid / *Rurochwyty Ridgid*	2		32,00	PL	
13.	Pliers / *Szczypce*	1		5,92	PL	
14.	Pliers / *Szczypce Zegera*	3		20,15	PL	
15.	Pliers Wurth / *Szczypce Zegera Wurth*	1		17,46	PL	
16.	Passing shears Stanley / *Nożyce do blachy Stanley*	1		10,99	PL	
17.	Angle file / *Pilnik trójkątny*	1		3,87	PL	
18.	Screwdriver (star-type) "S" / *Wkrętak krzyżowy "S"*	3		8,05	PL	
19.	Screwdriver (flat-type) "S" / *Wkrętak płaski "S"*	5		13,43	PL	
20.	Air pistol / *Pistolet do przedmuchiwania*	1		7,93	PL	
21.	Clipping pliers Proline / *Ucinaczki Proline*	1		12,09	PL	
22.	Combination pliers Proline / *Kombinerki Proline*	1		3,90	PL	
23.	Upholstery knife / *Nóż tapicerski*	1		5,65	PL	
24.	Measuring tape 3m / *Miara 3m*	1		5,09	PL	
25.	Drifts / *Wybijaki*	8		21,49	PL	
26.	Pneumatic drill / *Wiertarka pneumatyczna*	1		200,95	PL	
27.	Box wrench 30 / *Klucz oczkowy 30*	1		28,77	PL	
28.	Hack-saw / *Piłka do metalu*	1		13,43	PL	
29.	Glass carrying handles / *Rączki do szyb*	2		209,55	PL	
30.	Oiler / *Oliwiarka*	1		6,59	PL	
31.	Silicon application pistol / *Pistolety ręczne do siliconu*	1		9,40	PL	
32.	Wheel screw down wrench 30-32 / *Klucz do kół 30-32*	1		33,04	PL	
33.	Wheel screw down wrench 32 / *Klucz do kół 30*	1		29,01	PL	
34.	Solid handle / *Pokrętło do klucza*	2		11,31	PL	
35.	Lifting jack bar / *Pokrętło do lewarka*	1		6,18	PL	
36.	Combination (flat/box) wrench kit / *Klucze płasko-oczkowe (kpl.)*	1		29,77	PL	
37.	Tyre chains - kit / *Łańcuchy na koła (kpl.)*	1		184,30	PL	
38.	Extension ladder / *Drabina rozciągana*	1		56,44	PL	
39.	Extension cord / *Przedłużacz zwijany*	1		14,51	PL	
40.	Welding machine XCS/ *Urządzenie spawalnicze*	1		1415,73	PL	
TOTAL or CARRIED OVER / *RAZEM lub DO PRZENIESIENIA*			250 kg	5173,17		

* **Commercial value in country/Customs territory of issue and in its currency, unless stated differently**
Wartość handlowa w kraju/obszarze celnym wydania karnetu i w jego walucie, chyba, że wyrażona w innej

** **Show country of origin if different from country/Customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes**
Podać kraj pochodzenia, jeśli jest inny od kraju/obszaru celnego wydania karnetu, używając kodu ISO